ovember 1, 196

w Canadian

second class mail ... Department, Ottawa ... ent of postage in cash

ZUKI Publisher
CRA English Editor
l Japanese Editor
Advertising

SCRIPTION
per 6 months
l per year

EN ST. WEST
o 2-B, Ont.
ire 6-5005

SSIFIED

RSONAL

nt For Rent

S SUITS

o Measure
lterations

Nomura

t St. Toronto
924-2692

t Results
anadian Ads

olders
Co-op

on Nov. 5th, ... r the dinner, ... ir attendance ... Uyeda (536-

Directors

istruction of ... ne Botanical ... ived by the ... of pledged ... ,000,00. The ... and H. R. ... t. wishes to

on October ... rlooked by ... contribution. ... rles J. Ta- ... Quebec, ... eports that ... ationally ... a, that the ... Airport last ... e for City

...sei Off On "Tabi-ni-Dero" In Footsteps Of Issei Grandfather

By KEN KUROIWA

...s a Japanese tradition, or so I am told, called ... Up ... that certain time in his life a young ... the confines of his family, his vil... world. Then he embarks upon "tabi-... in romantic terms, he goes out to see ... The world is here to see, so seeable nowa-... there's such a lot of world to see;" and ... father.

...people believe in a theory of alternating gen-... I rather believe in it myself. My grand-... ocean ... a vast ocean, vaster then now, ... across a vast gulf between cul-...

... ... grandfather, all of five feet on ... managed at all is almost beyond me. ... worked as a jack-of-all-trades, built up a thriving business, lost it in the war and built another successful one after it.

Now I am at the same stage that my grandfather was at over half century ago.

So far I have made the journey back across the Pacific, exploring my ethnic heritage, and I've made a continuation of the journey to the West begun by my grandfather; to the European roots of my Western heritage. A year ago I returned from that European journey.

However, I'm still very wet behind the ears, my experience has been mostly academic, and the notion of "tabi-dero" is still very much alive in me.

Rite of Passage

The idea behind "tabi-dero" is more than just seeing the world. It is a rite of passage during which you make the transition from a sheltered, confined, restricted life to an independent existence and a greater awareness, the first step toward wisdom.

You learn through suffering, overcoming adversity, making it on your own, through experiencing the full pleasures and full pains of life. The experiences expand not only your mind, but also the whole integrated Self.

It is significant that we make a cross-over of sensory apparatus and sensations when we say "a taste of life." You should not only have an experience; you should also taste it, feel it, smell it, hear it, see it, ESP it — all at once. This is all in the realm of very personal experience. As Siddhartha said to the Enlightened One in Hermann Hesse's "Siddhartha": I cannot attain enlightenment through listening to you. I must, as you yourself have done, attain it along my own path.

(Continued on Page 8)

Stella Ito's
Sinaki Cookbook
$1.50

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXXI—No. 86 SATURDAY, NOVEMBER 4, 1967 Toronto, Ont.

Jessie L. Beattie's
STRENGTH of the
BRIDGE
$5.00

...saka Vows To Beat Expo '67

By FRANK MORITSUGU (Mont. Star)

...NTREAL — Osaka's Expo 70 has to be better. This is the ... already phoned to Japan by a VIP from Osaka ... Expo 67 closing day ceremonies recently.

... Sato ... ready-smiling, silver-haired Buddhist priest, is ... of Osaka prefecture, and also a former Japanese defence ... He says a priest holding his job is unusual enough (it ... to being premier of a Canadian province.)

... is most interesting is that he is Osaka's Mayor Dra-... Mr. Sato is the one who got Expo 70 for the big city ...

"... partly because of the anti-Tokyo feeling we have," he ... "They had the Olympics and did so well, that we ... to get the next Expo after Montreal.

... unnoticed at the Place des Nations ceremony ... reserved for dignitaries, the governor said he was ... by the sense of "national pride" expressed by the speak-... Expo 67's achievement.

"... thought to myself, if Canada can do so well with ... Japan must do so much better — we have ...

... Expo predicts a 30-million total of visits just as ... beginning. But you got 50 million, and I'm de-... get at least that much."

... sitting beside a gentleman from Tunisia and we got ... the success of Montreal. He said his country was ... pleased with its showing here, and when I said that ... Tunisia should come to Osaka, too, he agreed ... discussing it with his government."

... would be the major problems facing Osaka's ...

... that Expo 67's record-high attendance, and the ... watching it meant improvements were neces-... system connecting the fair site with the city ... and for more parking space.

... might have an accommodations problem, the ...

... handling foreign visitors," he said, "having ... large international conferences in our ... of those needing beds — being Japanese. ... it as here, we expect to be able to handle ... as cots in schools, gymnasiums and even ...

... set up any controls on accommoda-... such as Logexpo faced? Mr. Sato said it ... of legal means would be necessary.

... had men here to get a balance sheet on ... — including the problem of local price ...

... most, Governor Sato reiterated, was the ... he'd noted at Place des Nations, and in ... he made his way here.

... one of a sizable group of Japanese from ... Montreal for Expo's windup. Most of them ... — a Japanese Broadcasting Company ... 35-minute TV documentary on the closing.

... planning Osaka's fair. Professor Kiyoshi ... University is one — he is planning the art ... section. And Machio Ibusuki is the architect ... purpose theatre in the same section at Ja-...

... with Osaka's master plan and what ...

Nisei Nabbed By Police After Hit-and-Run Death Of Woman

TORONTO.—A Scarboro Nisei, Mr. Bing Tokiwa, 40, of Hiscock Blvd. has been charged with criminal negligence causing death and failing to remain at the scene of an accident after a woman, Mrs. Marie Jeanne Pare, 64, of Scarboro was struck by a car on Lawrence Avenue East at Orton Park Rd.

Police said she was crossing from the south side of Lawrence Avenue about 8:15 p.m. when she was hit by a westbound car that did not stop. She was pronounced dead at Scarboro General Hospital half an hour later.

Police said the car continued travelling west on Lawrence, mounted a sidewalk, and then proceeded north on Scarboro Golf Club Rd. with one tire flat.

Constable William Elliott, 32, pursued the car north on Scarborough Golf Club Rd. to Densgrove Cres., when Tokiwa got out of the car and ran.

The officer outfooted him and the driver surrendered without a struggele.

Ottawa J.C. Has Double Car Trouble

OTTAWA. — Mr. Sakuya Fujiwara, 30, ran into double trouble recently when his car collided with a signal installation at a CNR level crossing in the south end of Ottawa.

As he watched a tow truck driver attempt to lift his damaged 1962-model car from the tracks a southbound diesel engine crashed into it. The car was demolished.

Police said Mr. Fujiwara's car had come to rest with its rear end on the tracks and was within seconds of being hauled-off when the engine struck.

Damage to the signal flasher was estimated at $800.

V. P. Suzuki Attacks Fraser Pollution

LADNER, B.C.—In a letter to federal transport minister Paul Hellyer recently United Fishermen and Allied Workers Union (UFAWU) vice president T. (Buck) Suzuki wrote that the Fraser River, "especially in its lower reaches, is rapidly becoming polluted due to discharge of domestic raw sewage and industrial effluent into its waters."

"We are greatly concerned for the survival of young salmon that use the small streams, tributaries and backwaters of the main stems of the river on their migration from the spawning grounds," Suzuki said.

"Due to the very considerable reverse flow of the Fraser River, especially in that portion around New Westminster and westerly toward Roberts and Sturgeon banks, effluent remains in the vicinity of discharge for up to 10 hours in each 24 hour period.

"Some of the discharged material will be carried out on the ebb tide, however much of it settles to the river bottom (and) certain amounts wash up along shorelines," he pointed out.

Contending that this province can learn from the "mistakes made in older industrialized areas which are confronted with vast clean up problems due to uncontrolled pollution," Suzuki said the UFAWU "strongly protested the application for construction of the sewer outfall by the corporation of Delta."

Vancouver J.C. Student Receives B.C. Scholarship

VANCOUVER. — A Japanese Canadian student was one of 36 receiving scholarship prizes totalling more than $7,000, at a recent ceremony at the B.C. Institute of Technology in Burnaby, B.C.

Mr. B. M. Fujimura of 1460 West Seventy-third was awarded $350, under the classification, Forest Products.

Marshall McLuhan "Hot" In Japan

TOKYO. — Marshall McLuhan, author of "Understanding Media: The Extensions of Man" is real "hot" in Japan these days—in the slang sense of the term.

But, he is "cool" in the currently popular sense meaning "depth involvement and high audience participation." He is both hot and cool, since, as the author says, "cool" — often used nowadays to mean what used to be conveyed by "hot."

McLuhan, director of the Centre for Culture and Technology at the Univ. of Toronto, has been catapulted into fame as a prophet of the electronic age whose revolutionary ideas have sent the mass media into hysterics of delight.

He has excited such interest that he is already being treated as adviner of the new age of mass communications.

He is a "best seller" phenomenon despite the fact that none of his books have been translated into Japanese yet — although translation under a crash program is presumably underway.

The hot press has given wide publicity to the scholar, hailing him as the "Oracle of the TV Age," "Prophet of the New Media" and "Definer of Culture."

Some weeklies have had fun analyzing famous names and separating celebrities into hot and cold types while business consultants have suddenly found themselves busy at seminars explaining McLuhan's theories on advertising, TV and business management.

Kazuhiko Goto, who conducts

(Continued on Page 5)

Urabe Takes Over Kinoshita Team

TORONTO. —Yamada Studio overpowered Dufferin Cleaners to the tune of 5-1.

Alfred Ikeno assisted by George Nishikawa started the avalanche late in the first period. Then Big George, taking his cue from Al, scored one himself unassisted.

Al Shishido retaliated for Dufferin with the help of Frank Shiraishi but that was all Dufferin could do.

Doug Inouye out-guessed four hapless Dufferin defenders before back-handing one past Jerry Yamashita, the wandering goalie (he said he wanted to play out but no one took him seriously [illegible] last Sunday).

Paul Iseriouye, assisted by George Nishikawa and [illegible] Katsuyama, and Doug Inouye with [illegible] rounded out the scoring for Yamada. Alfred Ise[illegible] was in on Doug's goal.

Ritz [illegible] edged Japan Camera [illegible]. Ritz [illegible] opened the scoring for Japan Camera with assists going to Yasu Tanaka and [illegible] Nagasaki.

But Ritz came [illegible] to score three unanswered goals. Bob Ariza, Bob Masakawa and Chuck Saito were the Ritz marksmen. George Arzai got an assist on Ariza's [illegible] while Chuck Saito and Dave Mitobe were given credit for assists on the Masakawa goal.

Japan Camera tried a comeback with a goal by Yasu Tanaka assisted by Bob Nagasaki but [illegible] Sugiyama squashed their hopes with Ritz's fourth goal. [illegible] Saito was in on Paul's [illegible].

Rigby [illegible] got his second for Japan Camera late in the game but it was too late.

Mat Nakamura, Japan Camera [illegible] was [illegible] between the pipes robbing Ritz shooters all over the place.

The CJHL is very happy to announce that Mrs. Gertrude Urabe of Crown Life Insurance will be joining us as a sponsor. She will be taking over last year's champions, formerly sponsored by Mr. Ritz Kinoshita. Mr. Kinoshita, regretably, could not continue his sponsorship this year. We would like to thank him sincerely for his support during the last two years.

Schedule:

November 5 3:00 p.m. Yamada vs. Urabe Insurance

4:00 p.m. Dufferin vs. Japan Camera

November 12 3:00 p.m. Japan Camera vs. Yamada Studio

4:00 p.m. Dufferin vs. Urabe Insurance. — CJHL

Hyland Flowers

proprietor

JON ONODERA

HU. 9-4654 — HU. 1-8806

(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W., Toronto

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

Complete Care For Your Eyes

視力鑑定士

眼鏡一切御用命に[illegible]

118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES

Ladies' shoes from 1 up to 11

Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

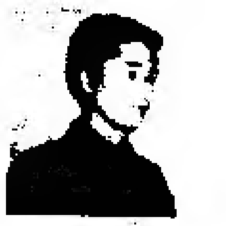
Phone LE. 1-1931, Toronto

NEW WINTER BOOTS

LEARN KENDO

The Best Mental and Physical Fitness Sport
From the Finest and Best Qualified Instructors

Mr. Morito Tsumura
Kendo 5th Dan Renshi
Graduate of Chuo University



Mr. Koki Ariga
Kendo 4th Dan
Graduate of Chuo University

New Fall Casses: Mon. & Wed.
8:00 p.m. to 10:00 p.m.

Canada Kendo School

276 Yonge St. Toronto
363-0736

剣道

For Best Results
Use New Canadian Ads

FIRE — THEFT — AUTO

Consult

RITZ KINOSHITA

For All Classes of INSURANCE

Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

Gertrude Urabe

AGENCY

Office — 3101 Bathurst St.

Phone: 783-4261

Home phone: HI. 7-8905

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance

[illegible]

Call for Reservations or Information — EM. 8-9934

T. KAMEOKA

K. Iwata Travel Service

113 McCaul St., TORONTO

Murakami, Shinde Lead JCCA Curling League

TORONTO. — Altough the J.C.C.A. Curling League season is still young, Sam Murakami and Yas Shinde seem to have strong contending teams as both are undefeated with a record of 2 wins and a tie.

In Friday's action on October 27, Rod Matsuo's team of Sy Burke, Chiyeko Suga and Ken Shinozaki were lucky to salvage a tie when they stole 3 on the final end to gain a 9-9 tie with Gene Ohashi skipping brilliantly in place of Norm Nasu. Gene was supported by Lily Kishita and spares, Archie Nishimura and Ritz Inouye.

Other results were: Tagano 5, [illegible] Kanaya [illegible]; Murakami [illegible], [illegible] 13-5; Yas Shinde over [illegible], 11-5; [illegible]; Vic Suzuki [illegible], Bob Ta[illegible] defaulted [illegible].

League standing to date:

[illegible]

BOWLING SCORES

Results of the Van. Nisei 5-pin bowling — Sunday League. Oct. 22, 1967

"A" DIVISION: Dave Koby's Col. [illegible] 32, [illegible] Development 22, Golden Horse [illegible] Sporting Goods 22, [illegible] Jewellers [illegible] Nobby's [illegible] [illegible] Const. Co. 22, [illegible] Lanes 16, Fraser [illegible] Co. 10, [illegible]

"B" DIVISION: Broadway Florist 35, [illegible] 34, [illegible] Trophies 26, [illegible] 22, [illegible] Travel Service 21, [illegible] 17, [illegible] Auto [illegible] Life 16.

"A" CLASS: Koichi Kitagawa 944 [illegible] Jim Nishimura 893 (329 [illegible]) [illegible] 831 (341) Gordon Mayeda [illegible] Bill Harada 832 (330), Frank [illegible] 823, Greg Nishi 820, Gordon [illegible] (314), Koichi Kitagawa [illegible] Mas Kitagawa 805 [illegible] Yuki Kawanaga [illegible] Paul Kitamura 775 (331); Ken [illegible] Jack Yamamoto 771 (315); Joyce Kitagawa 739, Miwa Tada 722, [illegible] 704, Frances Hamakawa 698, [illegible] Nakamoto 688; Geri Fujisawa [illegible] 678, Frances Kawaguchi [illegible] Ogawa [illegible]

"B" CLASS: [illegible] Nishi 835 (323); Yosh Taguchi 770 (331); Tom Ogawa [illegible] 771, Masao Tanaka 701,

Stan [illegible] Yuriko [illegible] Nakamura [illegible] Yamada 657

"C" CLASS: [illegible]

Toronto Nisei Sunday [illegible] Bowling League October [illegible]

[illegible]

October 22nd: [illegible]

October 29th: [illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

701 Dovercourt Rd. S. of Bloor
SUNDAY, NOVEMBER 5, 1967, 11:30 A.M.
Nisei Family Service — Rev. Gordon [illegible]
Issei — Laymen's Service — M. Tokiwa, M. Maruse, M. [illegible]
Church School for the children

JAMES KAMINO

T.V. Service

EM. 4-9913

(TORONTO)

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962

942 PAPE AVE., TORONTO

Buy & Sell — Your Home

Through

Mits Kuroda

Representing

MELL REAL ESTATE LTD.

1527 O'Connor Dr., Toronto, Ont.

Phone 757-5184 — Res. AM. 1-2[illegible]

New Low Fare To Japan $829.00

Minimum Land Arrangements: $216.00

10-Day Tour of Japan or
10-Day Tour incl. Calif., Hawaii and Japan
(*Slightly Higher During Jul. Aug. Sept Oct)

For Further Information Contact

FURUYA TRAVEL SERVICE

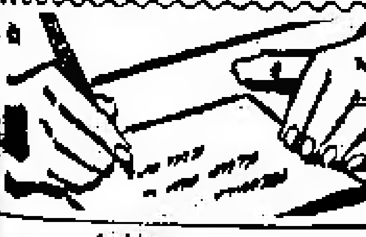
365 Spadina Ave. Toronto 2-B, 366-1075

どうも出先でなにか間違いがあって、死んでいるんではないかと思われる節があるんだ」

「そのおかみさんは、その興亭主の死んだらしいということを、知っているんで

クリスマス

國際レート



日系人歓迎

K. IWATA TRAVEL

AUTHORIZED AGE[illegible]

公認 岩田旅行案内社

岩田 欽一

三百六十五日

山手樹一郎

（一三九）

『あたしね、初めて若旦那に出逢った時、女が散財ちだなんて、いまどき馬鹿げた話だ、そんなことは公儀にまかせておけばいいんだと、いわれたでしょ。あの時の言葉を思い出して、やっぱりそれが本當だったとしみじみ考えてしまったの』

『つまり、それが親孝行さ。まにかわって、おれがもう一つ、いい話をしてやろう。聞くかね』

『聞かせて下さい。あたしうかがいます』

雷太郎は吾嬬橋の袂へ出て、わざと人通りのすくない川っぷちの道へ、お加世をさそって行く。

『あれは昨日、お加世の話を聞いての歸り道で、或る女に向島土手の長命寺の裏の三軒長屋へつれて行かれたんだ。そこに、今年二十七の女房が勞咳を患って、新吉という七つになる男の子に看病されて寢ていた。亭主というのは上方の浪人者で、これは數日前に家を出たっきり歸ってこない。どうも出先でなにか間違いがあって、死んでいるんではないかと思われる節があるんだ』

『そのおかみさんは、その浪人亭主の死んだらしいということを、知っているんで

てきたらしく、さっそくそんな心配をし出す。

『あの病氣は神經が鋭くなっているんで、度々亭主が夢枕に立つ。そんなことから口には出さないが、もう亭主のことはあきらめているようだ』

『余っぽど病氣は悪いんですか』

『今日か明日かというところだろうな。それで今朝、おれがまたたずねて行くとこんな遺言をたのまれてしまったんだ。その女房はもと堺の大和屋の大番頭清兵衛の娘で名はおつゆ、母親はお藤といって、おまえの母親お國の姉にあたるんだ』

『本當なの、若旦那』

お加世はぎゅうっと、痛いほどこっちの腕をつかんでくる。

『本當の話だ。お藤はおつゆの十五の時に世を去っている。その時おつゆは母親からクショーガイを渡されて、妹のお國母娘は江戸にいる、亭主の清藏が氣が弱ったばかりに、大和屋はめちゃくちゃになった、妹になんといって詫びていいかわからない、もしおまえが江戸へ出るような時があったら、ぜひお國親娘をたずねあてて、このクシをわたし、いくじのなかった姉の罪を、くれぐれも詫びてくれるようにと、いわれたというんだ。その後おつゆは十八の時、いまの亭主の浪人者と勝手に夫婦になって母親の遺言があるから、江戸へ駆落をしてきた。叔母さんのことは始終氣にはなっていたが、そのうちに子供はできるし、浪人者の貧乏暮しで、たずねてまわるという暇もないうちに、自分は勞咳で倒れた。特に腹は替えられなくて、大切なクシも去年の暮に米代になってしまった。このまま死んではまことに申譯けないが、持って生れた壽命であって見れば、もうしようがない。後に殘る新吉をたのみます。そして、縁あって叔母さん母娘にめぐり逢うこともあったら、親の罪をしよっておつゆはこうして死んで行ったと傳えてくれと、これがおつゆの傳言なんだ』

『それで、それで若旦那はあたしのことをそのおつゆさんに話してくれたんですか』

クリスマス・メール

切取線

國際レート（六七年十月一日發効）

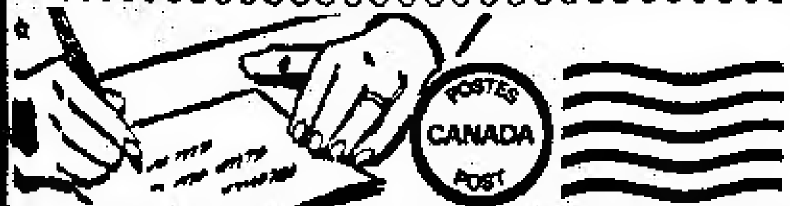
海上メール

	手紙
英國 北アイルランド及びその他英連邦国 佛国 スペイン 米国その他中南米及びウェスト・インデイス	最初の五オンズ五仙。一オンズ増毎に三仙。
その他外国	最初の一オンズ十仙。一オンズ増す毎に六仙。

	印刷物（開封の賀状）
米國及び中南米諸国 ウエスト・インデイス及びスペイン	最初の二オンズ三仙。二オンズ増す毎に二仙（一斤まで）一斤以上は二オンズ毎に一仙。
その他外国	最初の二オンズ四仙。二オンズ増毎に二仙。

航空郵便

	手紙	開封賀状
米國 メキシコ 中南米諸國及びウェスト・インデイス	最初の一オンズ八仙。一オンズ増す毎に六仙。	
英国 アイルランド及び歐州	半オンズ十五仙。	一オンズ十五仙。
その他外国	半オンズ二十五仙。	一オンズ二十仙。



日系人がサービス

シンガー・カナダ會社

トロント市郊外二七公道とダンダス公道付近のクローバーデール・モール内のシンガー・カナダ会社ではソーイング教師辻村夫人が日系人顧客に親切サービス致します。新品及び中古ソーイング・ミシン、部品その他につきご相談下さい。

SINGER COMPANY of CANADA LTD
(Cloverdale Mall)
Telephone 231-1145

アール エリオット葬儀社

トロント市ではサービスで知られています。

ドーバコート街七一五（ブロア街の直ぐ南）

Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

洋服新調並に修理仕立替を致します。

トロント市ジュポント街三〇四
野村安爾
電話九二四—二六九二

住宅賣買

賣買を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
Phone AM. 1-5194

住宅賣買

トロント市のウィリアム・フィシ・リアールエステード会社
日系代理人
藤本ボブ

いつでも御相談に應じます。お電話下さい。

Business — 751-1970
Residence — 447-3809

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律
トロント市
電話—PL九—二六三二
—PL五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イ—エム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日系人歡迎

おいしい中華料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

[illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、渡者の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone [illegible]

公認 岩田旅行案内社支店
[illegible]

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリュ・ケー・ガーデンス（華僑館）
電話エムユー一—一六六二四

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co.

1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る生命保険つき貯蓄法

クラウン生命をお選び下さい

矢田源一郎
晩市西ジョージヤ街一五五〇
電話 三二五—二五二八
六八二—六五一一

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
[illegible]

余興が三時間も

移住者も協力して目下準備中

日系カナダ人が成功的に再定住していることをカナダ建国百年にあたる年に、なんらかの方法で記念したいとトロント市協一世部が今年の總会で持ち出して異議なく賛成を得てから、ト市協チャプターとよりより其の具体案を練っていたが、ここ一、二年日本からの移住者がふえ、その連絡的会も組織されている折柄、この全てに積極協力したいとの申入れがあり、三團体による準備委員會が設けられた結果、大体次のプログラムが決定した。

△再定住の記念會は来る十二月三日(日)午后二時から日系会館で行う。

△第一式には總領事ほか各團体代表が挨拶。

△第二式には盛沢山な余興を出す。

とくに移住者グループは在住日系先輩に敬意をあらわすため、種々の余興番組をつくり、今までにない演出よりで来場者を喜ばそうという。二世バンドが奏楽し、移住者の三部合唱、ハワイアン・バンド、琴とバイオリン合奏、独唱、踊り、剣舞や万才もやり、ファッションステージをかざるほか。

入場料は一弗でチケツは両新聞社、亀岡氏又は市協役員らから求められる。夕食は会館婦人部が用意し、各自が實費を拂う。なお今年末までに八十才以上になる高齢者には招待券が送られるので来る二十日までに亀岡氏まで通知するよう願つている。

當日参加者のためエグリントンとドン・ミルス街角から開会三十分前と閉會后三十分間送り迎えの便がある。閉会后十時まで日系バンドによるダンス會が催される。

「一世記念アルバム」

＝ト市日系會館で作成中＝

ト市日系会館ではこのほど催した『一世パイオニアの日』において、カナダ百年祭記念として『一世パイオニア記念寫眞帳と略歴』のアルバム作成のプランを發表した。このアルバムは同會館に永久保存されることになっているので在住一世は残らず左記事項を記入の上、二インチ×三インチ程度の上半身寫眞をそえてできるだけ早くとどけてほしいと。夫婦とも健在の方は二人の寫眞を送つてもらいたいといつている。

△電話番號△名前△出生地と年月日△渡航年月日と上陸地△戦前の住所と仕事先△最初の移轉地△現住所△妻又は夫の名前△結婚年月日(故人の死亡年月日も)△子供の數、男女、(孫何人かも記すこと)△子供の職業△その他興味ある事項(申入れフォームは会館から求められる)

チャザム日系と交歓

石川總領事が十日夜八時から

【チャザム】トロントの石川總領事夫妻は古田副領事を同伴、十一月九日南西オンタリオ州ブラッセルスの酪農家を訪問して同地方で農業實習をやっている日本の青年たちに会い日本の文化映畫を見せることになっているが、その機会に十日(金)にはチャザムを訪問して市長に挨拶、夜は當地方の日系人一同と過ごすことになつた。

メソニック・ホールにおいて午后八時より歓迎茶話会を開くほか、その前に日本の文化映畫上映もするので市内および近郊の日系人一同がこれに参加されるよう希望されている。

【チャザム】當市パーク・ストリート合同教會ではこのほど『日本庭園』のテーマでお茶の会を催し、若林、西崎ジャック両夫人の指導でカナダ音頭その他をみせて好評をうけた。若い二、三世嬢の踊りは来場者に大きな拍手で迎えられた。

日本刀返還

既報、二世の鈴木ジョージ少佐が、第二次大戦中に入手した日本刀を持主に返還する式は、十月三十一日夜ト市のモス・パーク兵營内で行われた。總領事館の鈴木少佐から受取つたので近く東京の持主前田貞三氏に送付する筈である。式はカナダ軍情報隊の士官、下士官等参列のうちにおごそかに行われ、シービーシーでも放映された。

兵頭夫妻も表彰さる

ハ市キワニス・クラブの催し

【ハミルトン】當市キワニス・クラブはカナダ百年祭記念行事として、市内各人種グループから歸化人で最高齢者を去る二十四日コノート・ホテルに招いて盛大な晩餐會を催した。

日系人からは今年九十三才の兵頭英一氏が夫人同伴で招かれた。二十四人種の代表者のほか州大臣、市長ら七百五十人が出席して、これらの人種グループの歸化人を敬老した。兵頭さんは一九一四年に歸化、カナダ海軍に志願したが身長が短かくてハネられたことがある。

兵頭さんは一九六五年、結婚六十年を記念し、六十本の日本櫻を同市に寄附したのち六六年、渡加以來はじめて訪日して元氣で歸つてきた。兵頭夫人は十九才のとき一九〇七年にカナダに呼寄せられ、今は孫さん十八人という。

ピーシー大學教授

安井ローイ氏

【北カムループス】當市の安井雪野夫人息ローイ氏は目下ピーシー大學教授として活躍している。安井氏は一九五二年カムループス高校卒後、アルバータ大學を卒業して教育學のピーエーを獲得、その後オレゴン大學からマスター・オブ・サイエンス學位をとり、引きつづき同大學で勉強、數學(教育)の博士號を得て、ピーシー大學教授に任命された。

安井氏はア州大學を卒業すると四年間民間会社ではたらいて學資をかせぎ、またエドモントンで五年間教職にあつた。同市の西本夫妻の息女グレースさんと結婚、一子をもうけている。

故吉田元總理

ウ市で追悼式

【ウィニペッグ】吉田元總理追悼のための記帳は十月三十日と三十一日の両日、當地總領事館事務所および岡崎總領事公邸において受け付けられたが、これに先き立ち二十八日には午前十一時から吉田元總理追悼式が公邸において厳かに執り行なわれた。

追悼式では岡崎總領事の

よび全員献花に引き續き、ボールズ・マニトバ州副總督夫妻、レプチャク・ウイニペッグ市長代理、各国領事、ロックハート・ウイニペッグ大學總長夫妻、柴田マニトバ日系市民協会々長等日系人を含め約四十名の参会者全員が故吉田元總理の遺影の前に菊花を献げ、故人の冥福を祈つた。

日系ドライバー

婦人をひき殺す

一日夜、ト市内東ローレンス街とオートン・パーク街角の道路を横切っていたメリー・ジョン・ペレ夫人(六四)はト市日系常盤ピング氏(四〇、音譯)がドライブしていた自動車につき當てられて即死、常盤氏はそのまま事故現場を去つたので、警官につかまつた。

夫 故 **忠次郎**(六五才)

去る十四日早朝發病、直ちにゼネラル病院に入院看護につとめましたが廿二日夜遂に永眠いたしましたことを生前辱知の皆様に謹告申し上げます。

追って二十五日レディマー合同教會におきましてモンカダ牧師、小宮山兩牧師司式の下に告別式を營み、翌二十六日ホワイト・チャペル墓地に埋葬の際には身に余る供花花料弔電を賜わり遺族一同感謝の思いで一杯で御座います。

故人生前中に皆様から受けた御交誼に對する御禮をも併せて玆に略儀乍ら紙上を借りて御厚志に深く御禮を申上げます。

喪主　吉田ムッチ
遺族　一同

龜岡書籍貿易商會

▲現代的なギフト
一年を通じて喜ばれる雑誌のギフト
二世及び白人向きの英文書など
▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、茶道、合氣道、空手、書道、宗教、日本文學、日本語學習等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本[illegible]等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた
文房具等
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。
航空郵切符旅行小切手為替取扱
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 364-[illegible]
119 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

宇治はお茶の名産地
香り高きお茶の●

◎宇治玉露　罐入り
◎新茶大走り　罐入り
◎宇治の里　罐入り
◎池の尾　袋入り
◎川柳　袋入り
◎玄米茶　袋入り、箱入り
メールオーダーは迅速丁寧、御利用下さい。

ダンダスユニオン店
電話 イーエム四－七六九二 イーエム六－三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

味の王様
キッコーマン
☆テリヤキ・ソース、ウーセス
ター・ソース、まんみ
◎メールオーダは丁寧迅速
◎日本月刊雑誌各種
◎日本食品は早くて確実な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE 366-4461

Saturday, Novem

△選者　内堀青柳
△締切　十一月十五日
△州句　二句以内
△場所　佛教會階下
△投句所　左記北村氏宅

●濱口人道、青雲黒田節、上下　村田英雄
▲送料は七吋盤一枚八仙、十二吋盤十五仙申受けます
シーオーデーは三枚以上、ビーシー州は方々役取扱
日本各社レコード・書籍・雑誌卸小賣
K森田輸入貿易所

November 4, 1

余興が二時間も
移住者も協力して目下準備中

日本刀返還

健康談義 精神面も重要

百十五才翁に學ぼう(上)

梅 月 生

日本一の長寿者中村重兵衛さんのことは、二週間前の本紙にちょっと紹介されたのであるが雑誌「人間医学」の十月号には同誌主宰大浦孝秋氏の、この百十五才・中村翁訪問記がのつている。環境・事情等が可なり違う我達カナダにいる者に「健康で長生きしたければ中村翁を見習え」などとは言わないけれども、この記事の中には多くの参考になることがあるから抜き書きすることにする。

×

嘉永五年六月十日生れ、一世紀を十五年も乗り越えた現代人のあることは吾々にとって嬉しいことだ。コーカサスを訪ねた日赤の木崎博士は、百二十歳の老人や百歳以上の合唱団員に会つてきたが、吾々の先祖には百五十歳を数えたものも存在、毎年百歳突破組も百五十人以上が数えられる。

運命と努力がうまく並行すると、釜石の中村重兵衛さんのような長寿も不可能ではないであろう。片瀬先生は弱く生れても強くなれるし、強く生れても弱くなる、体質は後天的でいつからでも変えられると、動物実験で証明されたが、先祖の種のわるい者は仲々理屈通りにはいかないものだ。吾等の敬愛した二木謙三先生も、青年期の弱さを克服して、玄米正食で九十三歳を迎えられたが、白寿の慶びを受けずに他界された。

付て名古屋で百十六の老婆に会つたが、眼はかすみ耳は遠く、会つてみても話はできなかつた。しかるに重兵衛さんは、目は活字が見え、耳は人並に聞え、歯だけがわるい。血色、肉つき等の全体観は八十歳台かと思えるほど頑健である。

仙台までは飛行機で、花巻まで急行列車、釜石線も急行で、その夕刻に着き釜石泊りとなる。翌朝船で二十分尾崎白浜に上陸した。登り道を山手へ四―五丁、新築されたばかりの文化住宅、それが中村翁の住居だつた。予め通告しておいたので長男の市之助氏(六三)が玄関に迎えられた。この人もすごく若く見えるが、年下の夫人の方が婆さんらしく「お母さんですか」と門先まで出かけたほどだつた。孫の隆昌氏(四〇)もまた三十歳台に見える若さである。小学六年を頭に六人の曾孫もあり、誠ににぎやかな、そして豊かそうな一家である。

私等夫婦の到着を知つて中村翁は長男の嫁に手をとられて洋室の客間に入つて来られたが、腰は曲つてはいるが、ドッシリした体格は六〇キロを越すかと思われた。

この住居は老人には似合わしからぬハイカラなものだつた。東北なまりと言うのか、ここ三陸の田舎弁には閉口だ。その上、歯のないくちびるの振動は明瞭さを欠いてあいまいな音になり易い。それをかたわらの市之助氏が解説してくれる。

その話によると、明治二十九年六月十五日旧暦の端午の節句の日の夜のこと、重兵衛さんは神前にぬかずいて祈つていたとき、突如海鳴りがして大津波が押しよせた。アッと言う間もなく母親も妊娠中の妻も妹も一瞬にして波にのまれて行方不明、重兵衛さん一人だけくずれる家屋の下から波間にポッカリ浮かび出て助かつた。時に彼は四十九歳。当時の白浜部落は六十戸、三百七十五人全滅の悲運であつたのである。この大厄難に彼は神仏の加護を強く信じさせられた。

幼くして祖父や父を海で失つた、漁師の家に生れた彼はそれでも家業を宿命として海上生活を楽しんでいたが、荒れ果てた漁村にただ一人残されたのでは食うもの着るもの何一つなく、孤軍奮闘、辛苦の幾年をすごすうち、村に縁ある人々が次第に移住して来て後妻を迎えることも出来た。その間にできた一人子が今の市之助さんである。

重兵衛さんが今も毎朝礼拝する神棚は客間の正面に仏壇と列び、御年神を中心に左右にエビス、ダイコクが祭られている。

早寝早起き、夏は五時に冬は六時に起床、必ず神棚に燈明を献じて礼拝し、続いて仏壇におまいりする。若い頃は朝三時に起きて漁に出たが、そのころでも必ず朝礼は怠たらなかつたという。この神仏への信仰の心が、彼の人格をつくり上げ、どんなイヤなことがあつても、漁師育ちの気の荒さをかくして温和な顔と言葉を忘れなかつた。しかも村の尾崎神社に植樹をしたり、学校に木材を寄付したり公共のために尽す公共心を忘れない。

胃がんの治療法

【東京】小さな報告ながら不思議で、しかもすてがたい、そして新鮮的でもある発表が、名古屋で開催された癌治療学会で発表された。題は『胃がん患者の内臓神経切断手術について』。要約すれば、開腹手術はしたものの、おなかいっぱいにルイルイと腹がつた胃がえ。切るに切れず、胃を支配する内臓神経を切るだけにして、閉じておいた。六十八才の男。ところが彼は二週間後に早くも毎食二ぜんものごっくん。胃、血[illegible]も。体重七キロ増、血液中の総タンパク量正常復帰。症状、痛みすべて解消。もちろん退院――。

この話は、いわゆる『一例報告ではない。観察期間八ヶ月の、同様の例が十一例。となると、見逃っせない。胃がん患者には、福音の響きとして、一部の医師には新治療法の芽ばえとして、がんの基礎研究には新しい研究の角度として。

この不思議な話が生れた舞台は、埼玉県毛呂病院(一九[illegible]院長、千五百床)。『作業』は同病院外科の鈴木博夫(四三)、広瀬安光(四〇)両外科医、東大医学部中内科松尾裕(四一)の三博士を中心とするグループ。この三月ごろ、進行度の高い末期胃がん患者の胃を手術の際、内臓神経を切つた。切れば、あの胃がん末期特有の悲惨な痛みから、患者を救える。だが、三博士には胃がんによる症状の改良にもなるというネライがあつた。なぜなら、内臓神経を切ることは、生命に直接の影響はもたず、ガン細胞の増殖抑制、転移防止、延命効果、組織欠損の治癒促進など生体にとって有利という七年間にわたる動物実験での裏打ちがあったからだ。ネライは当つた。少なくとも八ヶ月、十一例の範囲では。『このままなら三ヵ月』程度の胃がん十一例のうち九例は、胃も一部または全部切り、二例は胃ガンをそのままにして、とにかく内臓神経は全部切つた。

二十年来、胃がん患者をみとつてきた毛呂病院外科の■中婦長は『痛がらない。排ガスが早い。手術後の態度が積極的』と新しい手術の長所をあげた。二週間目ぐらいから、ようかんがほしい、大福をたべたい、目を離したら、ラーメンを食べに外に出かけた。十一例は体重増加。主訴消失、栄養状態正常。職場にもどつた人もある。

人事伝言

■結 婚

▲日本及びオタワ市の西村彦太郎氏夫妻息光雄氏と在日阿原忠造氏夫妻息女信子嬢は十月七日ト市聖アンドリュース聖公会で今井司祭司式の下に結婚式をあげ、クオング・チャウ・チャプ・イ・ターバンで披露した。

■死 亡

▲ハミルトンの吉田忠次郎氏(七五)は十月二十一日夜同市ゼネラル病院で死去、二十五日レディヤー合同教会でモンカダ、小宮山両牧師により告別式を行い、二十六日ホワイト・チャペル墓地に埋葬した。

●訂正 小坂正造氏の死亡広告中、レーモンド佛教婦人会が妻人会と誤植につき訂正いたします。

水無月句會例會

△日時 十一月二十五日、土曜日午後七時
△句題 木枯
△選者 内堀脊柳
△締切 十一月十五日
△出句 二句以内
△場所 佛教會階下
△投句所 左記北村氏宅
Mr. M. Kitamura

食事付部屋があります。詳細は電話四六三―二九四六(トロント)

求 クラブ・ドライバー一名。委細面談。電話三六六―五四五一(古屋)

御 禮

ト市日系ガーデン・クラブの花展覧會を催しました際には皆様から多額の御寄付を頂き其上色々と御支援下さり又サンダグン・マーケット、ダンダス・ユニオン古屋店等から鉢山のお鑑べいを寄贈くださりお陰様で盛大に終りました事を紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

トロント日系ガーデンクラブ

御 禮

先達つてのバザーにはお寒い中を皆様ようこそお出で下さいました。いつに変らぬ皆様の御行情と御支援によりまして今年もあの様ににぎやかなバザーを持つ事が出来まして一同心から感謝して居ります。紙上をかりて厚く御禮申上げます。

ト市日系人聖公會

感 謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲トロントの外川二郎氏 故夫人の記念
▲ト市の杜若ジャック氏夫妻 息女結婚記念
▲トロントの藤本アレン氏 銀婚式記念
▲スタブストンの横月野タメ夫人 故良人の記念
▲同市の山村義雄氏 二十五年ぶり訪トロント記念
▲カムループスの横目光雄氏夫妻
▲トロントの森月貞一氏夫妻 故母の記念
▲北カムループスの宮井雪野夫人 息の大学教授任命記念
▲レイモンドの小坂きぬ夫人 故良人の記念

月刊雑誌 人間医學

送料とも一年四弗
購読を取次ぎ(ニューカナデアン編集部)

『健康美容』の本 菜食の効用

送料共一部二弗
ニューカナデアン

お笑い寄席ステレオによる 浪曲漫才集一枚五弗五十仙

◇漫才●舞子いい話、世界食べ歩き、もう駄入、愉快な話
◇浪曲●秀吉の夢、若き日の雪右衛門、上下―春日井加寿子
●縞の財布、上 東家浦太郎、■雲児■田正二郎、下 天中軒雲月
●慶安太平記二代目、上下 木村重松
●さむらい子守唄、奈甲組、上下 雲家小柳
●花の講道館、上下 天中軒雲月
●瀧口入道、青雲■田節、上下 村田英雄
▲送料は七吋盤一枚八仙、十二吋盤十五仙申受けます シーオーデーは三枚以上、ビーシー州はお先税■算

日本各社レコード・書籍・雑誌卸小賣

K森田輸入貿易所

▲現代的なギフト
一年を通して喜ばれる雑誌のギフト
二世及び白人向きの英文書など
▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、料理、…

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5105

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

中東紛爭の調停 國連では足踏み

‖休戰監視團の増强に賛意‖

【國連】イスラエルとアラブ連合國間の紛爭調停はここ数週間の折衝にも拘らず停滞氣味である。ウタント事務総長は駐ソ・スエーデン大使グンナル・ジャリング氏を事務総長の代理者として紛争地域に派遣するようスエーデン政府に要請した。スエーデン側ではその主旨に賛意を表明している。

しかし國連安保理の一部ではかかる調停者の派遣は關係國から丁重なるもてなしは受けても實質的な調停役割を認めないと、かなり悲観的な見方をしている。したがって國連はスエズ運河地帯の國連休戰監視團を更に増强し、ヘリコプター、海軍まで出動させて休戰を確保させたいというウタント事務総長の懇請に賛成的である。

スエズに國連の調停者を派遣することは無意味だとする考え方に、米、英、デンマーク及びカナダは反對であり、調停者は安保理の全面支持をうけないでも、その役割を有効に果し得るものだとの見解をとっている。

和平話を拒否

【ロンドン】イスラエルの[illegible]・ユコル首相は今週、ヨルダンのフセイン國王とひざを合せて和平交渉を行おうと申し出たが、ヨルダン國王はこれを拒否した。

嚴かに國葬の儀

―武道館に約六千人が參列して

【東京時事通信】『故吉田茂國葬の儀』は三十一日午後日本武道館で行なわれた。葬儀には葬儀委員長佐藤首相はじめ勅使、皇族、閣僚、國會議員、外國特使、經濟、文化、地方各界代表など約六千人が參列した。

午後二時塚原葬儀副委員長の司會で式典が始まり、同二時十分全員黙禱。全國各地でサイレンがなりわたり、故吉田氏に哀悼の意を表した。

佐藤首相、石井衆院、重宗參院兩議長、横田最高裁長官、友人代表向井忠晴氏(第四次吉田内閣蔵相)が次々に哀悼の辭を述べたが、とくに吉田氏の愛弟子佐藤首相は『もはや先生の教えを請うことはできません。先生の薫陶を受けたわたくしは…いやしくも國家の前途にあやまちなきよう心魂を傾ける決意であります。吉田先生、どうぞ安らかにおねむり下さい』と述べ、次いで皇族、佐藤首相はじめ衆參兩院議長、最高裁長官、友人代表に引き續き、ゲルステンマイヤー西獨連邦議會議長、張群國府秘書長、スパークマン米上院議員ら七十三ヵ國の特使、代表が献花、葬儀式典を終了した。

諸懸案を総ざらいで 對ソ交渉のハラ決る

【東京時事通信】三木外相は三十一日、中川駐ソ大使、牛場外務事務次官、北原歐ア局長ら外務省幹部と對ソ交渉問題について、最終的に協議した結果『對ソ交渉は領土問題を含む一切の二國間問題および、日ソ兩國が共通の關心を有する國際問題を總ざらいし、兩國の卒直な話し合いを通じて日ソ關係の進展と領土問題の前進を期待する』との基本的態度を決めるとともに、これにもとづいて中川大使に訓令した。

中川大使はこれを携えて十一月二日午前羽田發モスクワに歸任、同月下旬には中川大使とソ連外務當局との間で交渉が開始されることになろう。

中川大使に對する訓令の内容については、具体的に明らかにされていないが、交渉に臨む基本的態度としては、領土問題を含むあらゆる懸案事項のほか、ベトナム問題など國際情勢も議題に取り上げるという幅廣い方針がきめられた。

カナダの貧弱なる援助

南ベトナムから歸國した醫師

【オタワ】カナダ政府機關の對外援助事務所から南ベトナムに『醫療に關する手術顧問』として二年半前にカナダから派遣されたマイコル・ホール醫師は今週議會外交關係委員會に出頭、『カナダの南ベトナム援助はおちやくちやで、その上貧弱である』と數字をあげての證言を行い、大きな問題を投げた。

ホール醫師は『自分は醫療法專門醫としてできる限りのサービスをするつもりで南ベトナムに赴いたが、カナダ政府當局から必要な醫療品や設備品が貰えず、米軍當局に泣きつき、こじき同様に物貰いをして、やっと間に合わせるというやり方で、恥かしくてやり切れなかった』という意味を述べた。

マーチン外相はこのほど議會で、カナダの南ベトナム援助は世界各國で第三位だと答辯している折柄、現地に派遣されたカナダ人ドクターのかかる事實の告白は政府に大きなショックを與えており、マーチン外相にツクの答辯を議會で行つた上早くも野黨側がさわぎ出している。

佐藤首相訪米日程

【東京時事通信】佐藤首相は十二日午後四時十分羽田空港を出發、シアトルを經てワシントンに入り、ニューヨーク、スプリングフィールド、シカゴ、ホノルルを回って二十日午後八時五十分羽田空港着歸國する。

佐藤首相とジョンソン大統領との會談は、現地時間十四日午前十一時三十分と十五日午後五時三十分の二回にわたって行なわれる。

沖縄・小笠原の施政權返還をはじめベトナム、中共情勢、日米經濟關係などが話し合われる。

沖縄返還

私案を支持

【東京時事通信】沖縄問題懇談會は、一日佐藤首相が出席して第七回總會を開き『大濱私案』を中心に首相

の結果『大濱私案』の線にほぼそった『中間報告』をまとめた。要旨次の通り。

一、佐藤首相訪米の際、日米間で兩三年のうちにオキナワ施政權の返還時期を確定することで合意することが望ましい。

一、施政權にともなう諸問題を解決するため今後兩國間で交渉を繼續することで合意することが望ましい。

一、返還を目ざしてオキナワと本土との一体化施策を日本政府が積極的に推進することで了解をうる。

兵器を滿載して

カナダ東部港から公海に脫出

【オタワ】オタワ政府はマウンテー監視艇の急追にもかかわらず、武器彈藥を滿載したイスラエル船がうまく公海上にのがれて出て、どうしようもなかったと今週發表した。

マウンテーに入った情報によると先週金曜、ノバアスコッシャ州ピクトウ港で積込み中の武器彈藥をつんだイスラエル船『ナハリア』が出港したというので、直ちにマウンテー警察艇が追つかけたが失敗に終ったというのである。(カナダ當局はこれらの兵器が果してイスラエルに屆けられるものかどうか確認できないと説明している。)

ビーシー州山火事で 損害三千万弗に上る

【晩市】ビーシー州にとって今夏は山火事のために最も損失の多いシーズンで、燒失した立木の價格見積りをよくめずにざっと三千万弗という最高の損害であった。未曾有のはげしい山火事のために狩り出された消火隊、空中より水タンク投下作業で墜落死した者のほか燒死者五名のギセイを出した。最初はほんの小區域に山火事が起ったのが、九月中旬ごろには州内の各森林地帯に擴大した。

山火事は毎年のことながら、その消火費として昨年百八十万弗を消費したが、今年は一躍六百五十七万弗にとど上ったという。

シービーシー 首脳得られず

【オタワ】再組織されたシービーシー放送會社のトップの經營位置につく適當人物がなく、ラマーシ内務大臣は『きわめてうるさい仕事ではあるが、自發的にかつて出ようという者がカナダにはいないのだろうか』となげいている。いまのところレービーレイ[illegible]に[illegible]次官のジョージ・デビッドソン博士があげられているが、第二位席以下は適當人物がなく空席である。

原子力發電 カナダ社待つ

【モントリオール】モ市のカナトム社、東京の日立會社、ピーターボロのカナデアン・ジイ・イー社ような連合核力産業會社の首脳者は今週モ市に集會、アルゼンチンに五千万弗の原子力發電所をつくる入札結果を待っている。

これらの首脳者はカナダがアルゼンチンから多量の牛肉を買いつけているのであれば、この入札は恐らく大丈夫になるものと考えている。落札すれば日立會社にはターボ發電裝置を提供する。

あくどいいたずら

ハロイーンで

△先日のハロウィーンでト市内二地區から、子供たちが貰ったアップルのうち二十六個、チョコレート・バー一つからカミソリの刃が中味から出てきて大騒ぎとなっている。

△開業と自分の子供數人をつれて戸別訪問した子供らが貰ったアップルをソースにしようとした母親が、カチンとナイフに當ったものを調べたところカミソリの刃を半分にしたのが中味につめ込んであった。

Dates And Doings

J.C. Cultural Centre Sansei's Off On Fall Hike

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre's Sansei [illegible] commune with nature in all its splendor (if it [illegible]) this Sunday, starting 10 a.m. That's when [illegible] "Fall Hike-er-rama" at Morningside Conservation [illegible] opposite Scarboro College (east of Kingston [illegible]).

[illegible] lovers (of fauna and flora, that is!) are urged to [illegible] in the autumn leaves. — JCC Centre

• • •

Consul General And Wife To Visit Brussels, Ont.

By T. UMEZUKI

TORONTO. — The Consul General and Mrs. R. Ishikawa of [illegible] visiting Brussels, Ont. on November 9th with Vice-[illegible] see the Japanese farm trainees. They will be [illegible] Japanese cultural movies for entertainment.

On their way back, they will visit Chatham on November 10th [illegible] their respects to the mayor, they will spend the [illegible] Japanese Canadians. At 8:00 p.m. a welcome [illegible] will be held at the local Masonic Hall. All J.C. [illegible] to attend.

• • •

25th Anniversary Variety Concert-Dance Dec. 3rd

By GEORGE TAKAHASHI

We have come a long way since the days of early 1940's when [illegible] over the street to greet a new Japanese face in [illegible]. The days when we used to gather at Y.P. meetings and [illegible] Lyceum! To meet new faces and hear news of [illegible]. Things were generally tough then when [illegible] difficulty finding a place that will accept you for [illegible], tougher still when one started looking for jobs [illegible] cold winter days. Now we are over 10,000 strong [illegible] in our work and in our community. Yes, we [illegible] way — 25 long years.

[illegible] our successful establishment in this City, [illegible], the Issei division, the Nisei division and the [illegible] Japanese Immigrant Liaison Group will be holding [illegible] Variety Concert and Dance" at the Japanese [illegible] Centre on Sunday, Dec. 3rd starting from [illegible].

[illegible] will generally consist of familiar odoris and [illegible] the modern music and songs of the Nisei and [illegible] programs of the new immigrant group. We shall [illegible] with a dance played by 2 great bands — the [illegible] and John Kunitomo and Co. Due to the length [illegible] supper can be purchased at the Centre at nominal [illegible] admission. All senior citizens 80 years and over [illegible] free with supper supplied. Please pick up your [illegible] Book Store by Nov. 18th. All girls interested in [illegible] dancing at the concert, please contact John [illegible] or G. Takahashi at 461-2259.

[illegible] should be one great day, especially when the cost [illegible] a dollar. Tickets will be available shortly at [illegible] and from the executive members of the [illegible].

• • •

Mrs. Y. Matsui Speaks At Tor. Nisei Women's Club

TORONTO. — A most interesting meeting was held by the [illegible] Women's Club on Wednesday, October 25th at the [illegible] Mrs. Grace Sunahara.

[illegible] Group leader, Mrs. Yuki Matsui has been the [illegible] to the United Nations Women's Section, and [illegible] as our speaker, Mrs. Wrenshall, past president [illegible] with the Toronto Branch and the National [illegible] Mrs. A. A. Merilees, the president of the [illegible] Section.

Mrs. W[illegible] gave us the background [illegible]. It was interesting to note that from [illegible] 1945, this number has risen to 122, with each [illegible] five representatives to the United Nations.

Mrs. M[illegible] outlined the various works of the United Nations [illegible] Projects, UNICEF (United Nations International [illegible] Emergency Fund), UNESCO (United Nations [illegible] Cultural Organization), FAO (Food and [illegible]) and Human Rights. She also [illegible] in India, as Institute of Food Technology [illegible] April, 1965 and has already graduated [illegible] year has an enrollment of 11[illegible] students. The [illegible] materials is great in all underdeveloped [illegible] brought to our attention when Mrs. M[illegible] observations when visiting Japan.

[illegible] portion of the meeting the following [illegible] approved: JCCA Welfare Fund, Nipponia Home [illegible] in Japan and Rev. Yamada's [illegible].

[illegible] a Centennial Dinner Dance on Saturday [illegible] the Holiday Inn. Former members and [illegible] interested, please phone any of the following: Mrs. [illegible]; Mrs. Koto Adachi (755-24[illegible]) or Mrs. [illegible] 462). — Amy Kondo, Publicity

Musical Score Brings Together East And West

By JOHN KRAGLUND

TORONTO. — If East and West ever reach anything approaching a full understanding, it may possibly be through the medium of music and perhaps the foundations are already being laid in Toronto. It was here that two traditional Japanese instruments, played by two of Japan's greatest musicians, made their informal North American debut this week at a small press conference, held by Seiji Ozawa, conductor of the Toronto Symphony.

It is in Toronto, also, that the first work by Toru Takemitsu, a Japanese composer, to combine these traditional instruments with a Western symphony orchestra is being prepared for concert performance, recording and television presentation. And it was at the conference that the combination for solo instruments was given its first public performance.

The work by Takemitsu — which was present — is called November Steps. It was commissioned by the New York Philharmonic to celebrate the orchestra's 125th anniversary, and will be given its performance by the Philharmonic, conducted by Ozawa, on Nov. [illegible]. The Canadian premiere is scheduled for Nov. 28-29, at the first pair of TS [illegible] Series concerts, at which pianist Van Cliburn will be soloist in Brahms' Second Piano Concerto. The recording and the CBC-TV production will also be by the Toronto Symphony under Ozawa.

Soloists in all of these performances will be Kinshi Tsuruta, biwa — a Japanese form of the Persian lute, which traveled to Japan via India (vina) and China (piba) — and Katsuya Yokoyama, shakuhachi — a bamboo version of a tenor recorder. Both instruments have a sort of religious, wandering-minstrel history, but have only recently taken to the concert stage in Japan.

Takemitsu [illegible] who [illegible] fluently with his [illegible] than with his halting English, explained that the [illegible] work was prompted by the [illegible] that his entire musical training and, consequently, his compositions had been in Western style, and that this piece represents his first steps in the combination of two different traditions. November refers to the time of the premiere.

November Steps, a sort of concerto grosso, employs [illegible] orchestra, with a string [illegible] and percussion [illegible] the stage, brass and [illegible] seated at the [illegible] [illegible]

Personal Notes Across Canada

Obituaries

OYAMA

HAMILTON, Ont. — Miss K[illegible] Oyama, 48, passed away on October 2[illegible], 1967 at the Henderson General Hospital [illegible] heart attack.

Funeral was held on November 2[illegible] [illegible] Brown Funeral Home.

The late Miss Oyama [illegible] many Japanese Canadians as a [illegible] music teacher.

YOSHIDA

HAMILTON, Ont. — Mr. George Charlie Yoshida [illegible] passed away on October 22nd, 1967 at Hamilton General Hospital. Funeral service was held at the Church of the Redeemer with the Revs. [illegible] Moncado and T. Kanazawa officiating. Interment at White Chapel Cemetery on October 26th.

HORI

REGINA, Sask. — Mrs. Nora [illegible] Hori, 4[illegible], beloved wife of Mr. Roger Hori of Regina, passed away on October 23rd, 1967. Funeral service was [illegible] Hubbard Funeral Chapel on Oct. 26th with the Rev. [illegible] officiating. Cremation followed.

Besides her husband, the late Mrs. Hori is survived by her son, [illegible] daughter, [illegible] her parents, Mr. and Mrs. Satoru Fujita, Toronto; [illegible] sisters, Mrs. M. Kawase, Mrs. J. Tanaka, Miss Rose Fujita, Mrs. N. [illegible], all of Toronto, Ontario.

Marriages

MATSUI-CHONG

TORONTO. — Mr. and Mrs. Jack Masayuki Matsui take pleasure in announcing the marriage of their daughter Lorinne, Ito to Dr. Gordon J. Chong, son of the late Mr. Arthur J. Chong and Mrs. Chong on September 30, 1967 in the Upper Chapel, Toronto Japanese United Church. Rev. Gordon Imai officiated at the ceremony which was followed by a reception at the Tam O'-Shanter Country Club. The happy couple honeymooned in Mexico.

AHARA-NISHIMURA

TORONTO. — The marriage of Miss Nobuko Ahara, daughter of Mr. and Mrs. Chuzo Ahara of Japan, to Mr. Matsuo Nishimura of Toronto, son of Mr. and Mrs. Hikotaro Nishimura of Ottawa and Japan, took place on Saturday, Oct. 7, 1967 at St. Andrew's Anglican Church with the Rev. Ken Imai officiating.

The bridesmaid for the occasion was Miss Mary Kikuchi, while the best man was Mr. Mike Tezuka. Mr. Thomas Kikuchi served as the usher. Following the ceremony, a reception was held at the Kwongchow Chop Suey Tavern.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-5300 — 293-4201 (Res.)

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

—日系輸入業者のために—
Our 54th Year of Progress
HOWELL WAREHOUSES LIMITED
Serves Importers
Customs Bond and Regular Storage
300,000 sq. ft. in Three Locations
Members Canadian Importers Association
Canadian Warehousing Association
Ernest P. Carr, Pres.
156 Front St. West, Toronto 1
Phone 364-0111

Japanese Cars Get OK For Canadian Assembly

OTTAWA. — The Honorable C. M. Drury, Minister of Industry, [illegible] of last week that the Government has brought into effect tariff arrangements which will enable Canadian Motor Industries Limited to assemble passenger cars in Canada. This company, which began the assembly of vehicles last week, has established its plant at Point Edward, Cape Breton Island. The arrangements entered into with CMI are similar to those under which other vehicle assemblers are operating in Canada and have been extended to the new company by Order-in-Council.

Canadian Motor Industries Limited [illegible] to produce certain makes of Japanese cars in Canada. The first model which will be produced in the new plant is the Isuzu "Bellett", a four-door sedan. The company plans to add other models to its assembly operations in the future. Components are being purchased from Canadian parts makers and other parts will be imported from Japan. The assembly of domestic and imported parts will take place in the Cape Breton plant.

Initially, the company will employ 40 workers in Cape Breton, but this number will increase as output expands. The capacity of the plant is 5,000 vehicles annually. The company is franchised to export to certain other countries.

Buy & Sell — Your Home

Through

BOB FUJIMOTO

Representing

WM. FYSH REAL ESTATE LTD.

2355 Eglinton Ave. East, Scarboro

BUS: 751-1970 — RES: 447-3809

ALL-WAY ROOFING LTD.

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS — SHINGLING

EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK

ALCAN SIDING DEALER

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

The Board of Directors of the Japanese Canadian Cultural Centre wish to acknowledge with thanks the following contributors and pledges generously made to the fund campaign:

DONATIONS

- Mr. Cecil Okawara, Hamilton, Ont. $ 50.00
- Mr. Peter Yamasaki 10.00
- Mr. J. J. Shemon 20.00
- Mr. Nobusuke Nishimura, Hamilton, Ont. 50.00
- Miss Kay Toda (In memory of late sister, Nobbie) 25.00
- Mr. San Ariza 25.00
- Mr. Dick Y. Higo (additional) 50.00
- Mr. C. Horikawa 15.00
- Mr. Masao Terakita, Lethbridge, Alta. 10.00
- Anonymous 25.00
- Mr. Shizuo Maraki (On occasion of 50th wedding anniversary) 20.00
- Mr. Masao Iwasaki 100.00
- Mr. P. B. Cobyace, Kelowna, B.C. 100.00
- Mr. Peter Hasegawa 100.00
- Mr. Shotaro Yamasaki (In memory of late Mrs. Kiri Yamasaki) 100.00
- Mrs. Shizuko Irizawa (In memory of late Mr. Sawaichi Irizawa) 10.00
- Anonymous 50.00
- Mr. Teruo Maruyama, North Surrey, B.C. 10.00
- Mr. Sueichi Takaba, Tokyo, Japan 10.00
- Mr. R. Ito, Hamilton, Ont. (In memory of Mr. K. Iwashita) 20.00
- Kin Izumi Mishoryu Ikebana 200.00
- Mr. T. Kameoka (special donation) 100.00
- Mr. K. Kyoji (50th wedding anniversary) 50.00
- Dr. Ricky Nishikawa 100.00
- Anonymous 50.00
- Mr. Muneharu Heike (On occasion of daughter Yuriko's wedding) 25.00
- Mrs. F. Hamazaki (In memory of late husband Genzo) 200.00
- Mrs. Okino, (West Vancouver) 20.00
- Mrs. G. Otsu Steveston, B.C. 50.00
- Mr. Torasu Mimoto (Vancouver, B.C.) 25.00
- Mrs. Ikue Kobayashi (Winfield, B.C.) 10.00
- Mr. and Mrs. T. Taiji (Winfield, B.C. 20.00
- Mrs. J. W. Rowan 10.00
- Mrs. J. Mitchell 2.00
- Mrs. Kin Izumi (In memory of late husband Tojiro) 25.00
- Anonymous 5.00
- Mr. Roy Yamamura 75.00
- Mr. Shigeru Kawasaki (Windsor, Ont.) 10.00
- Mr. Sadamu Sato 10.00
- Mr. Akisaburo Sato (Lethbridge, Alta.) 10.00
- Anonymous 50.00
- P. G. Jeffrey & Co. Ltd. 10.00
- Mr. Yoshio Yamamura (Vancouver, B.C.) 10.00
- Mr. M. Hayashi (Steveston, B.C.) 5.00
- Mr. Ryogoro Fuji (Winnipeg — 60th wedding anniversary) 10.00
- Mr. Hiroyuki Koyanagi (Vancouver, B.C.) 10.00
- Mr. Ted Nishi 10.00
- Mr. Y. Abe 5.00
- Mr. Mickey S. Sato 50.00
- Mr. Seitaro Fujinami (White River) 5.00

Tabi-dero . . . .

(Continued From Page 1)

I once said during my European journey that everyone dreams about visiting those "faraway places with strange-sounding names," and they dream and talk and dream. And so they grow old, having dreamed, and wish they had pursued their own great adventures when they were young.

* * *

Well, Grandpa, I'm not motivated by being the "seventh son of a seventh son" as you were in Japan: I'm the first son of a first son. But I've inherited your drifter genes and so I'm tripping out. I'm not going to grow old and regret. I don't regret anything I've ever done; I only regret what I haven't done.

Obviously, then, I'll never be satisfied. I may be on "tabi-dero" all my life. But what's wrong with that? And I, as well as my mother and father, have seen this in your eyes: that I am an extension of you.

Airport Episode

"Mo, awanai ka shira!" you said at the airport, "sugu kaette kite, ne?" As the plane outraced the moon, I look out the window, thinking that I probably will not see you again.

But as I had held you in a brazzo, the first and probably last time—two men with tears in their eyes—I had known it was not your will to hold me back. On the contrary, it is very much your wish to see me continue my "tabi-dero."

So I go in good conscience. I knew I was carrying out what both of us must do. We're in this together: "two drifters, out to see the world."

I have made the journey back to our Eastern heritage and the journey on to the sources of our Western heritage. Now I will expand still different directions. Dozo, yoroshiku!

De wa, itte kimasu! O-daiji shite kudasai, ne?

McLuhan . . .

(Continued from Page 1)

broadcasting research at the Japan Broadcasting Corporation (NHK), warns that McLuhan is not concerned with mass culture per se but that he is using culture as an "index" to the fundamental pattern and principle of changing processes.

He said McLuhan was interested in getting a bearing on the culture and that his depth analysis ranges over various phenomena.

It is wrong, he said, to accept the scholar's statements as guides to advertising, television or management. "It is far from McLuhan's intent to provide a prescription on how to successfully sell a commercial product," he warned.

"Twiggy" Says Minikimono Won't Be Too Popular

TOKYO.—Twiggy, 17-year-old British model who helped to popularize miniskirts, said recently she likes kimonos but she doesn't believe minikimonos will sell.

"They're so different and can't be incorporated into Western ideas," she said.

Twiggy was on a three-week modelling tour of Japan.

Thos. T. Onizuka, B.A.

BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC

221 VICTORIA ST., TORONTO

EM. 4-5002 — OX. 1-3389 (Res.)

The New Canadian

Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

T. UMEZUKI Publisher

K. C. TSUMURA English Editor

KEN MORI Japanese Editor And Advertising

SUBSCRIPTION

$4.00 per 6 months

$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST

Toronto 2-B, Ont.

EMpire 6-5095

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

COOK [illegible] private living quarters [illegible] small family [illegible] references. Phone [illegible]

Fully Licenced

NIKKO GARDEN

Reservations: EM. 6-2161

For best arrangements

Reserve ahead of time.

VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES

FREE DELIVERY

460 Dundas St. W.

Toronto

TERAMOTO FARM MARKET

DAIKON — NAPPA — GOBO

Now Ready!

New Apples and Fresh Corn

4 Miles North of 401 West

On Streetsville Road

Market Phone 865-8112 — Home 865-8526

Joe Ohori

TOURS I PERSONALLY RECOMMEND

TO TOKYO

	From TORONTO One Way	Round Trip	From VANCOUVER One Way	Round Trip
Normal Off Season	488	937	389	[illegible]
On Season	510	979	411	[illegible]
IT Fare Off Season	829	1045*	631	[illegible]
On Season	891	1087*	631	[illegible]
Group (25 - 69 People)	439	796	330	[illegible]
Group (70 or more)		739		[illegible]

*Minimum Tour Price

FOR YOUR WINTER TOURS

Portugal 16 days — $377.00; Portugal Spain 16 days — $532.00; Austria [illegible] Ski Tour — $472.00.

FOR YOUR WINTER VACATION. Remember MEXICO IS $199.00 [illegible] HAWAII IS $441.00 AWAY FROM TORONTO

CALL YOUR FAVOURITE TRAVEL AGENT OR

Canadian Pacific Airlines

EM. 2-5371 — 69 Yonge St. Toronto

Slightly higher July-Oct.